



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV. # _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL # _____

I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM

LE
Last

VAN
Middle

TUONG
First

Current Address: 99 Bui Minh Truc F.6 Q.8 HCM city VN

Date of Birth: 7.17.1937 Place of Birth: Benh Tre

Previous Occupation (before 1975) 2nd lieut.
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP

Dates: From _____ To _____

Years: 6 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME:

Doan thi Son
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number

Relationship

Le thi Hong

Sister

San Jose CA 95111 USA

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Lê Văn Tường
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
1. Đoàn Thị Sơn	1939	Wife
2. Lê Thành Wong	1958	Son
3. Lê Thị Yến Nga	1963	daughter
4. Lê Thành Hải	1966	Son
5. Lê Thành Sơn	1967	Son
6. Lê Yên Phương	1968	daughter
7. Lê Thành Phú	1971	Son
8. Lê Thành Cường	1972	Son
9. Lê Văn Tốt	1975	Son

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

QUESTIONNAIRE FOR EX. POLITICAL PRISONER
in VIETNAM

I. BASIC INFORMATION ON APPLICANT IN VIETNAM

1. Full name : LÊ - VĂN - TUÔNG
2. Date and place of birth : 17 - 7 - 1937 (Bến Tre)
3. Position Rank before April 1975 : 2nd LIEUTENANT
Military severial number : 57/100946
4. Month, Date, Year arrested : 27th JUNE 1975.
5. Present Mailing address 99 Bùi - Minh - Tríe F6. Q8.
6. Current address 99 Bùi - Minh - Tríe F6. Q8
7. Training

II. LIST FULL NAME DATE OF BIRTH AND PLACE OF BIRTH OF EX. POLITICAL PRISONER AND RELATIVES.

- A. Relatives to Accompany with EX. Political prisoner to be consisted for U.S Country.

FULL NAME	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP
LÊ - VĂN - TUÔNG	17 - 7 - 1937	Bến Tre Việt-Nam	EX. POLITICAL-PRISONER
ĐOÀN - THI - SƠN	9 - 6 - 1939	Sài-gòn Việt-Nam	WIFE
LÊ - THANH - LƯƠNG	19 - 7 - 1958	Sài-gòn Việt-Nam	SON
LÊ - THI - YÊN - NGA	10 - 6 - 1963	Sài-gòn Việt-Nam	DAUGHTER
LÊ - THANH - HAI	10 - 2 - 1966	Sài-gòn Việt-Nam	SON
LÊ - THANH - SƠN	5 - 9 - 1967	Sài-gòn Việt-Nam	SON
LÊ - YÊN - PHƯƠNG	10 - 10 - 1968	Sài-gòn Việt-Nam	DAUGHTER
LÊ - THANH - PHƠI	20 - 6 - 1971	Sài-gòn Việt-Nam	SON
LÊ - THANH - CƯỜNG	29 - 3 - 1972	Sài-gòn Việt-Nam	SON
LÊ - VĂN - TỐT	1975	Sài-gòn Việt-Nam	SON

- B. COMPLETE FAMILY LISTING (living or dead) of EX. POLITICAL PRISONER.

1. Father	LÊ - VĂN - THANH	1899	Living
2. Mother	Bùi - TỐI - SƠN	1907	Living
3. Former Spouse			
4. Spouse	ĐOÀN - THI - SƠN	1939	Living
5. Children			

FULL NAME	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP
LÊ - THANH - LƯƠNG	19 - 7 - 1958	Sài-gòn VN	SON
LÊ - THI - YÊN - NGA	10 - 6 - 1963	Sài-gòn VN	DAUGHTER
LÊ - THANH - HAI	10 - 2 - 1966	Sài-gòn VN	SON
LÊ - THANH - SƠN	5 - 9 - 1967	Sài-gòn VN	SON
LÊ - YÊN - PHƯƠNG	10 - 10 - 1968	Sài-gòn VN	DAUGHTER
LÊ - THANH - PHƠI	20 - 6 - 1971	Sài-gòn VN	SON
LÊ - THANH - CƯỜNG	29 - 3 - 1972	Sài-gòn VN	SON
LÊ - VĂN - TỐT	1975	Sài-gòn VN	SON

6. Sister :

6: Full name : date of birth: Date of birth: Relationship

LE - THI - TIẾT	1946	TRÀVĨNH	VN	SISTER
LE - THI - NHỎ	1949	TRÀVĨNH	VN	SISTER
LE - THI - HỒNG	1953	TRÀVĨNH	VN	SISTER
LE - VĂN - TỊNH	1956	TRÀVĨNH	VN	BROTHER

III. RELATIVES OUTSIDE VIETNAM :

A. Closed relatives in the U.S.

Full name	Relationship	Address
LE - THI - HỒNG	SISTER	
LE - VĂN - TỊNH	BROTHER	SAN JOSE CA. 95111 USA

B. Closed relatives in other foreign country : NO

IV. HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY FOR REUNIFICATION UNTILL NOW

YES

NO

THESE APPLICATION HAVE BEEN REPLIED FROM BANGKOK ODO
RELATIVE TO THE ODP FOR VIETNAM

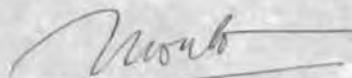
L.O.I IV number: 56945 ACKNOWLEDGMENT

V. COMMENT REMARKS : RELEASED FROM THE "REEDUCATION CAMP" IN
SEPTEMBER 1981. I HAVE SUBMITTED AND APPLICATION FOR
EX. POLITICAL PRISONER TO THE BANGKOK THAILAND IN 1982
BUT I DON'T HAVE ANY RESPONSE BESIDE IV NUMBER: 56945.

DETAINED A LONG PERIOD IN THE "REEDUCATION CAMP"
I THINK I HAVE ENOUGH CONDITION FOR THE O.D.P OFFICE
HELP MY FAMILY TO IMMIGRATE FOR U.S. COUNTRY.

FOR THESE REASONS CITED ABOVE, I SOLICITE THAT A
PERMISSION OF U.S ENTREG WILL BE DELIVERED CONCERNING
TO THE EX. POLITICAL PRISONER RECENTLY ARRANGED BY
THE 2 COUNTRIES (U.S AND VN).1.

SAIGON, DAY 12 OF AUGUST 1988
SIGNATURE OF EX. POLITICAL PRISONER



Sài gòn ngày 12-8-1988.

Sinh gọi: Bà KHÚC MINH THỞ

Hội trưởng Hội Gia-Dinh Cứu Tùnhán Chính trị Việt Nam

Sinh thưa Bà:

Bà tên là: Lê-vân-Tuông / mợ-trong
những Cứu Giúp Quân Quán Lực Việt-Nam Cộng Hòa,
xin mạo muội hiến thư này đến Bà kính mong Bà nhủ
chút thời giờ quý báu để cho tôi được biết số phận
của tôi và gia đình tôi trong chương trình O.D.P. qua
địa chỉ của em ruột tôi: Lê-Thi-Hồng

SAN JOSE CA. 95111 U.S.A.

Thưa Bà: là mợ-Si-Quan cấp ủy nhưng từ
đã công hiến hằng hết-tuổi xuân của cuộc đời mình trong quân
nguy (1957 đến 1975) sau đó bị lật-trạng vào trại "Cải tạo"
đến tháng 9-1981. Và hiện đang từ trại miếu sinh
ở một xã hội nghèo nàn lạc hậu, lương bổng thấp vi
quá trình lý lịch của bản thân tôi; để đón chờ hết-là
nhìn khai được mợ-trong lại đến tôi đang chờ sẵn cho
những đứa con của tôi còn đang trẻ dại.

Qua thư này là mợ-lei-lieu-linh đây nguy-
hiểm cho bản thân và gia đình tôi để gọi đến Bà,
kính xin Bà xông-lòng giúp đỡ những gì còn lại nếu
hỗ-sos chưa hoàn-tất, để gia đình tôi được
hưởng những ngày tuổi sáng của bầu trời tự do.

Sài gòn ngày 12-8-1988.
người gọi ký tên

Le-vân-Tuông

Le-vân-Tuông

FROM LÊ VĂN TƯỜNG

99 Bùi-minh-Trúc F6

T/p Hồ Chí Minh VIETNAM

PARAVION



SEP 1 1988

TO Bà Lê Hué-minh - Thủ
PO BOX 5435 Arlington
WA. 22205 - 0635

U.S.A.



MÔI CẤP VỢ CHỒNG
CÓ 1 HOẶC 2 CON!

C O N T R O L

Card
 Doc.Request; Form 4/24/9
 Release Order
 Computer
 Form "D"
 UDP/Date _____
 Membership; Letter